



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA INDÚSTRIA E COMÉRCIO
DIRECÇÃO NACIONAL DO COMÉRCIO

INFOCOM
MIC

Praça 25 de Junho nº 37 (2º andar) E-mail: ldimene@mic.gov.mz imacuacua@mic.gov.mz Tel: 21352696/21352606
Fax:21431137 21352669

BOLETIM SEMANAL DE COMÉRCIO

1. Preços médios indicativos ao público da gama dos produtos monitorados pelo MIC, praticados em estabelecimentos seleccionados nas Capitais Provinciais e Cidade de Maputo, na Semana de 18 a 25 de Agosto de 2009.

1.1.Zona Norte

Produto	Origem	u/m	Cidade de Lichinga			Cidade de Pemba			Cidade de Nampula		
			18/08/2009	25/08/2009	variação %	18/08/2009	25/08/2009	variação %	18/08/2009	25/08/2009	variação %
Açúcar branco	Nacional	Kg	33.66	32.50	-3	27.50	27.50	0	22.75	22.75	0
Açúcar amarelo	Nacional	Kg	25.83	24.50	-5	20.06	20.06	0	21.50	21.50	0
Milho em grão	Nacional	Kg	6.66	6.00	-10	7.00	7.00	0	6.00	6.00	0
Farinha de milho	Nacional	Kg	32.50	30.00	-8	24.50	24.50	0	18.00	18.00	0
Farinha de trigo	Nacional	Kg	35.00	30.00	-14	18.50	18.50	0	30.00	30.00	0
Arroz corrente	Import.	Kg	47.00	24.68	-48	19.20	19.20	0	27.17	27.17	0
Arroz extra	Import.	Kg	40.00	35.00	-13	20.00	20.00	0	49.33	49.33	0
Feijão manteiga	Nacional	Kg	16.66	13.80	-17	20.00	20.00	0	25.00	25.00	0
Amendoim	Nacional	Kg	40.00	35.00	-13	16.00	16.00	0	27.33	27.33	0
Batata reno	Nacional	Kg	7.22	11.00	52	20.00	20.00	0	12.00	12.00	0
Batata reno	Import.	Kg	-	-	-	-	-	-	32.50	32.50	0
Cebola	Nacional	Kg	22.50	17.50	-22	20.00	20.00	0	14.00	14.00	0
Cebola	Import.	Kg	-	-	-	-	-	-	35.00	35.00	0
Óleo alimentar	Nacional	Lt	63.00	43.75	-31	40.50	39.00	-4	60.00	60.00	0
Óleo alimentar	Import.	Lt	70.00	70.00	0	70.00	70.00	0	70.00	70.00	0
Ovos	Nacional	Dz	-	-	-	70.00	70.00	0	60.00	60.00	0
Ovos	Import.	Dz	66.00	60.00	-9	-	-	-	60.00	60.00	0
Frango congelado	Nacional	Ud	-	-	-	100.00	100.00	0	92.00	92.00	0
Frango congelado	Import.	Ud	145.00	150.00	3	-	-	-	90.00	90.00	0
Carapau (16 cm)	Import.	Kg	55.00	55.00	0	50.00	50.00	0	40.00	40.00	0
Carapau (20 cm)	Import.	Kg	80.00	80.00	0	50.00	50.00	0	60.00	60.00	0
Carapau (25 cm)	Import.	Kg	-	-	-	50.00	50.00	0	-	-	-
Peixe seco	Nacional	Kg	72.50	75.00	3	97.50	97.50	0	70.00	70.00	0

Fonte: INFOCOM – MIC/DNC, DPICOM de Nampula, Zambézia, Niassa e Cabo Delgado, em colaboração com as lojas/mercearias Kuksar, Issufo Nur, Ninas Comercial e Mercado Municipal – Nampula; Centro Comercial, Niassa Comercial, Organizações Mavie e Mercado Central – Lichinga; Sel yacub, Shaid Adamo, Momade Ibraimo, África Comercial e mercados Central, dos Bombeiros, de Paquitequete e Maringùè – Pemba

Cidade de Lichinga – Nesta cidade, a maioria dos produtos registaram redução de preços. O arroz corrente importado diminuiu em 48%, óleo alimentar nacional em 31%, cebola nacional em 22%, feijão manteiga nacional em 17%, farinha de trigo nacional em 14%, arroz extra importado, amendoim nacional ambos em 13%, milho em grão nacional em 10%, ovos importados em 9%, farinha de milho nacional em 8%, açúcar amarelo nacional em 5%, e açúcar branco nacional em 3%. Os preços de batata nacional aumentaram em 52%, frango congelado importado e peixe seco nacional ambos em 3%.

Cidade de Pemba – Os preços dos produtos mantiveram-se estáveis com a excepção do preço de óleo alimentar que diminuiu em 4%.

Cidade de Nampula – Os preços dos produtos mantiveram-se estáveis.

1.2. Zona Centro

Produto	Origem	u/m	Cidade de Quelimane			Cidade de Tete			Cidade de Chimoio			Cidade da Beira		
			18/08/2009	25/08/2009	Variação%	18/08/2009	25/08/2009	variação%	18/08/2009	25/08/2009	Variação %	18/08/2009	25/08/2009	Variação%
Açúcar branco	Nacional	Kg	27.50	27.50	0	25.00	25.00	0	27.58	27.62	0	25.00	25.00	0
Açúcar amarelo	Nacional	Kg	22.50	22.50	0	23.33	23.33	0	24.30	23.30	-4	23.00	23.17	1
Milho em grão	Nacional	Kg	6.00	6.00	0	8.50	8.50	0	6.00	6.00	0	8.90	8.00	-10
Farinha de milho	Nacional	Kg	18.17	18.17	0	32.50	32.50	0	23.17	23.17	0	25.00	25.00	0
Farinha de trigo	Nacional	Kg	27.50	27.50	0	35.00	35.00	0	26.33	28.33	8	30.00	25.00	-17
Arroz corrente	Import.	Kg	25.00	25.00	0	24.50	24.50	0	21.00	21.00	0	22.50	13.33	-41
Arroz extra	Import.	Kg	39.65	39.65	0	35.00	35.00	0	24.75	24.75	0	24.67	24.67	0
Feijão manteiga	Nacional	Kg	35.00	35.00	0	17.75	17.75	0	30.63	30.63	0	25.00	25.00	0
Amendoim	Nacional	Kg	36.67	36.67	0	22.00	22.00	0	30.83	30.00	-3	25.00	25.00	0
Batata reno	Nacional	Kg	25.00	25.00	0	9.25	9.25	0	20.00	20.00	0	18.00	18.00	0
Batata reno	Import.	Kg	30.00	30.00	0				27.50	31.00	13	23.00	30.00	30
Cebola	Nacional	Kg	35.00	35.00	0	26.25	26.25	0	30.00	30.00	0	25.00	30.00	20
Cebola	Import.	Kg	32.50	32.50	0				37.33	44.00	18	40.00	40.00	0
Óleo alimentar	Nacional	Lt	55.00	55.00	0	47.50	47.50	0	48.75	48.75	0	47.50	67.50	42
Óleo alimentar	Import.	Lt	62.50	62.50	0	55.00	55.00	0	70.50	56.25	-20	62.25	67.00	8
Ovos	Nacional	Dz	55.00	55.00	0	66.00	66.00	0	51.00	51.00	0	48.75	48.75	0
Ovos	Import.	Dz	-	-	-	-	-	-	58.00	58.00	0	-	-	-
Frango congelado	Nacional	Ud	85.00	85.00	0	95.00	95.00	0	89.00	89.00	0	85.00	85.00	0
Frango congelado	Import.	Ud	90.00	90.00	0	90.00	90.00	0	-	-	-	-	-	-
Carapau (16 cm)	Import.	Kg	37.50	35.00	-7	50.00	50.00	0	50.00	50.00	0	50.00	50.00	0
Carapau (20 cm)	Import.	Kg	50.00	50.00	0	50.00	50.00	0	52.50	52.50	0	45.00	45.00	0
Carapau (25 cm)	Import.	Kg	60.00	60.00	0				60.00	60.00	0	49.00	49.00	0
Peixe seco	Nacional	Kg	70.00	70.00	0	25.00	25.00	0	65.00	65.00	0	72.50	72.50	0

Fontes: INFOCON – MIC/CNC, DPICO-Ms de Sofala, Manica, Tete e Zambézia, coma colaboração da lojas/mercearias Ali Alak, L.Kanji & Filhos, Bapiro e Mercado do Goto – Beira; Pescomercial, Gloria, Shoprite e Mercados Central – Manica; Casa Fruta, Kadar Limitada e Mercado Central – Quelimane; Mitete Comercial, Novo Milénio, Casa Kanji, Jerusalém, Elias e Mercados Central, Goto, 1º de Maio, Kwachena, OUA, Unidade Militar – Tete.

Cidade de Quelimane – Apenas o preço de carapau (16 cm) importado que diminuiu em 7%. Os restantes produtos mantiveram-se estáveis.

Cidade de Tete – Os preços dos produtos mantiveram-se estáveis.

Cidade de Chimoio – Verificaram uma ligeira subida de preços a cebola importada em 18%, batata importada em 13% e farinha de trigo nacional em 8%. E reduziram os preços do óleo alimentar importado em 20%, açúcar amarelo nacional 4% e amendoim nacional em 3%.

Cidade da Beira – Verificaram subida os preços de óleo alimentar nacional em 42%, batata reno importada em 30%, cebola nacional em 20% e óleo alimentar importado em 8% enquanto que os preços do arroz corrente importado, farinha de trigo nacional e milho em grão nacional baixaram em 41%, 17% e 10%, respectivamente.

1.3. Zona Sul

Produto	Origem	u/m	Cidade de Inhambane			Cidade de Xai-Xai			Cidade da Matola			Cidade de Maputo		
			18/08/2009	25/08/2009	variação%	18/08/2009	25/08/2009	variação%	18/08/2009	25/08/2009	variação%	18/08/2009	25/08/2009	variação%
Açúcar branco	Nacional	Kg	26.25	26.25	0	23.50	23.50	0	27.50	27.50	0	24.38	24.38	0
Açúcar amarelo	Nacional	Kg	21.25	21.25	0	20.50	20.00	-2	23.25	23.25	0	21.83	22.13	1
Milho em grão	Nacional	Kg	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14.00	12.00	-14
Farinha de milho	Nacional	Kg	16.50	16.50	0	14.67	14.67	0	25.00	25.00	0	22.50	21.88	-3
Farinha de trigo	Nacional	Kg	20.00	20.00	0	19.00	19.00	0	30.00	30.00	0	26.33	26.33	0
Arroz corrente	Import.	Kg	20.00	20.00	0	18.13	18.13	0	22.00	22.00	0	21.00	21.00	0
Arroz extra	Import.	Kg	30.00	30.00	0	23.00	23.00	0	25.00	25.00	0	23.63	23.63	0
Feijão manteiga	Nacional	Kg	40.00	40.00	0	32.33	32.33	0	50.67	50.67	0	41.33	41.33	0
Amendoim	Nacional	Kg	35.00	37.50	7	27.50	27.50	0	45.00	45.00	0	42.50	42.50	0
Batata reno	nacional	Kg	-	25.00	-	-	-	-	20.00	20.00	0	25.00	25.00	0
Batata reno	Import.	Kg	27.50	27.50	0	26.50	26.50	0	22.50	22.50	0	23.00	23.00	0
Tomate	Nacional	Kg	25.00	25.00	0	20.00	15.00	-25	25.00	25.00	0	20.00	15.00	-25
Cebola	Nacional	Kg	-	-	-	-	-	-	27.00	27.00	0	22.50	22.50	0
Cebola	Import.	Kg	32.50	32.50	0	25.00	25.00	0	27.00	27.00	0	27.50	27.50	0
Óleo alimentar	Nacional	Lt	51.25	50.00	-2	50.50	51.25	1	62.75	62.75	0	55.00	55.50	1
Óleo alimentar	Import.	Lt	62.50	62.50	0	-	-	-	77.75	77.75	0	60.00	60.00	0
Ovos	Nacional	Dz	55.00	55.00	0	-	-	-	45.00	45.00	0	50.00	51.00	2
Ovos	Import.	Dz	55.00	55.00	0	47.67	47.67	0	45.00	45.00	0	50.00	51.00	2
Frango congelado	Nacional	Ud	100.00	100.00	0	-	-	-	100.00	100.00	0	85.75	85.75	0
Frango congelado	Import.	Ud	95.00	95.00	0	85.00	90.00	6	100.00	100.00	0	90.25	90.25	0
Carapau (16 cm)	Import.	Kg	45.00	45.00	0	40.00	40.00	0	45.00	45.00	0	42.50	42.50	0
Carapau (20 cm)	Import.	Kg	-	-	-	45.00	45.00	0	60.00	60.00	0	47.67	47.67	0
Carapau (25 cm)	Import.	Kg	-	-	-	55.00	55.00	0	65.00	65.00	0	52.50	52.50	0
Peixe seco	Nacional	Kg	-	-	-	150.00	150.00	0	-	-	-	68.75	100.00	45

Fontes: INFOCOM – MIC/DNC, DPICOMs de Maputo Cidade e Província, DPICOMs de Gaza e Inhambane, com a colaboração das lojas/mercearias July, Estrela, Casa Mamad, Mercado Central – Maputo; Pitambar, Magan, BC Comercial, Iceberg, Casa de Frescos e Mercado Limpopo – Xai-Xai; Suresh Parmanande, Nilesh Santilal, Sacaria Maganlal e Mercados Central, Santos, Bhay e Fifas – Inhambane.

Cidade de Inhambane – Os preços dos produtos mantiveram-se estáveis, com a exceção do preço de amendoim nacional que subiu em 7% e óleo alimentar nacional que diminuiu em 2%.

Cidades de Xai-Xai – À exceção do preço do frango congelado importado que aumentou em 6% e de tomate nacional e açúcar amarelo nacional que diminuíram em 25% e 2%, respectivamente, os restantes produtos mantiveram-se estáveis.

Cidade da Matola – Os preços dos produtos registaram estabilidade.

Cidade de Maputo – À exceção do preço de peixe seco nacional que aumentou em 45%, ovos nacionais e importados ambos em 2% e os de tomate nacional, milho em grão

nacional e farinha de milho nacional que diminuíram em 25%, 14% e 3%, respectivamente. Os restantes produtos registaram estabilidade.

2. Preços médios indicativos ao público da gama de produtos monitorados pelo MIC, praticados nalguns supermercados seleccionados das cidades de Maputo, Beira e Nampula, na semana de 18 a 25 de Agosto de 2009.

Produto	Origem	u/m	Cidade de Maputo			Cidade da Beira			Cidade de Nampula		
			18/08/2009	25/08/2009	variação %	18/08/2009	25/08/2009	variação %	18/08/2009	25/08/2009	variação %
Açúcar branco	Nacional	Kg	24.00	24.00	0	25.50	25.50	0	24.50	24.50	0
Açúcar amarelo	Nacional	Kg	22.80	22.80	0	23.50	23.50	0	21.00	21.00	0
Farinha de milho	Nacional	Kg	21.50	21.50	0	18.00	18.00	0	25.00	25.00	0
Farinha de trigo	Nacional	Kg	27.53	25.80	-6	32.00	32.00	0	30.00	30.00	0
Arroz corrente	Import.	Kg	33.60	29.00	-14	32.50	32.50	0	24.00	24.00	0
Arroz extra	Import.	Kg	34.20	33.00	-4	38.00	38.00	0	43.50	43.50	0
Batata	Import.	Kg	35.17	30.00	-15	30.00	30.00	0	-	-	-
Cebola	Import.	Kg	30.00	27.50	-8	45.00	45.00	0	-	-	-
Óleo alimentar	Nacional	Lt	58.50	50.00	-15	-	-	-	57.00	57.00	0
Óleo alimentar	Import.	Lt	63.30	60.00	-5	65.00	65.00	0	80.00	80.00	0
Ovos	Import.	Duz.	49.00	49.00	0	-	-	-	60.00	60.00	0
Ovos	Nacional	Duz.	-	-	-	48.00	48.00	0	-	-	-
Frango cong.	Nacional	Ud.	-	-	-	88.00	88.00	0	-	-	-
Frango cong.	Import.	Kg	102.60	105.30	3	-	-	-	100.00	100.00	0
Carapau (16 cm)	Import.	Kg	46.00	46.00	0	39.00	39.00	0	50.00	50.00	0
Carapau (20 cm)	Import.	Kg	-	-	-	40.00	40.00	0	55.00	55.00	0
Carapau (25 cm)	Import.	Kg	54.00	54.00	0	45.00	45.00	0	-	-	-

Fontes: INFOCOM - MIC/DNC, DICCM, DPICM Beira e DPICOM Nampula com a colaboração dos Supermercados : Interfranca-Star, Nina e Luz em Maputo; Nadine, Shoprite e Casa das frutas na Beira; A Nossa Loja, África Comercial, Gani Comercial e Casa das Frutas em Nampula

Os preços médios de produtos alimentares básicos praticados em alguns supermercados das cidades de Maputo, Beira e Nampula tenderam a oscilar no período de 18 a 25 de Agosto de 2009. A análise feita neste período, mostra que os preços dos produtos básicos na cidade de Maputo registaram uma relativa redução e nas cidades da Beira e Nampula registaram estabilidade.

Cidade de Maputo – Produto que registou subida de preço: Frango congelado importado (3%). Produtos que registaram redução de preços: Batata importada (-15%), óleo alimentar nacional (-15%), arroz corrente importado (-14%), cebola importada (-8%), farinha de trigo nacional (-6%), óleo alimentar importado (-5%) e arroz extra importado (-4%). Produtos que registaram estabilidade de preços: Açúcar branco nacional, açúcar amarelo nacional, farinha de milho nacional, ovos importados e carapau importado de 16 e 20 cm.

Cidade da Beira – Verificou-se estabilidade de preços em todos os produtos.

Cidade de Nampula – Verificou-se estabilidade de preços em todos os produtos.

Relativamente à taxa média de câmbio do Rand, moeda do principal mercado para produtos alimentares importados registou uma ligeira subida de 3,32 para 3,46 MT durante a semana de 18 a 25 de Agosto de 2009.

3. Preços internacionais indicativos de produtos agrícolas

PRODUTOS		UNIDADES		PREÇO INDICATIVO	
Descrição	Classe/Qualidade/Origem	U/M	Modalidades	14-08-09	21-08-09
Arroz	Thai 100% second grade	US\$/ton	FOB Bangkok	577.00	576.00
Trigo	No 2 SRW - EUA	US\$/ton	FOB – EUA	155.79	159.83
Trigo	No 1 HRW - EUA	US\$/ton	FOB – EUA	208.70	203.46
Trigo	Contractos Futuros CBOT EUA	US\$/ton	Contr. Jul/2009	179.88	172.33
Trigo	Contr. Futuros SAFEX RAS	Rand/ton	Contr. Jul/2009	2390.00	2330.00
Soja	No 2 Amarelo EUA	US\$/ton	FOB – EUA	449.64	415.93
Milho	Argentina	US\$/ton	FOB	175.00	*
Milho	Branco Contr. Fut. SAFEX RAS	Rand/ton	Contr. Jun/2009	1465.00	1447.00
Milho	Amarelo Contr.Fut. SAFEX RAS	Rand/ton	Contr. Jun/2009	1369.00	1347.00
Mexoeira	No 2 Amarelo USA	US\$/ton	FOB – EUA	*	*

Termos utilizados: US\$ = US Dólar; ton = tonelada; FOB = ‘Free on Board’, isto é, mercado livre de encargos a bordo do navio no porto ou país de origem indicado. **Fontes:** SAFEX, CBOT e FAO.
Compilado pelo INFOCOM/DNC – MIC

* *Informação não disponível*

Chuvvas e doenças ameaçam a safra de trigo no Brasil

De acordo com a avaliação dos agrónomos e pesquisadores da Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária - Embrapa, o Estado de Paraná, região que produz mais da metade de trigo do Brasil, não poderá atingir o recorde de produção previamente estimado por causa das chuvas que tem estado a cair acima da média histórica nos últimos meses naquele Estado.

A elevada humidade causou um severo ataque de doenças fúngicas como a brusone e a giberela, que afectam a formação da espiga e o enchimento do grão. Os produtores têm dificuldades de entrar com máquinas nas encharcadas lavouras para realizar a aplicação de fungicidas. Para além de que estando em tempo de colheita naquele Estado, a qualidade do trigo fica ameaçada pela alta humidade, que pode provocar a germinação do grão na planta, inviabilizando a utilização do cereal para a fabricação de farinha. A avaliação mostra a existência de lavouras com 80 por cento de prejuízo.

Segundo a Secretaria de Agricultura do Estado de Paraná até ao mês Julho/09, a safra do Estado estava estimada para um recorde de 3,37 milhões de toneladas, comparativamente a 3,21 milhões no igual período de 2008, o que não ocorrerá, considerando que cerca de 60 por cento da área de trigo da região foi prejudicada pelas chuvas.

Há receios ainda de que a próxima safra do cereal seja prejudicada dado que a produção de sementes foi também afectada. Caso se repita a situação verificada nos últimos dois meses em que Junho choveu 108 mm e Julho 244 mm quase quatro vezes mais do que a média, contra o corrente volume de 80 milímetros também muito acima da média histórica de 53 mm, provavelmente reduzirá a produtividade.

Para a Organização das Cooperativas do Paraná (Ocepar), no momento o que mais preocupa o sector produtivo são os problemas de final de ciclo, como a doença brusone e as chuvas no período da colheita. Os agentes económicos acreditam que uma grande produção no Estado é importante para o Brasil, que tem importado cerca de metade das suas necessidades de trigo estimada em 10 milhões de toneladas. Se se mantivesse a expectativa de produção, o Ministério da Agricultura prevê que o Brasil importe 5,35 milhões de toneladas em 2009/10, o menor volume de importação desde 2004/05.

4. Preços internacionais indicativos de produtos agrícolas de rendimento

Descrição	Classe/Qualidade/ Origem	UNIDADES		PREÇO INDICATIVO			
		U/M	Modalidade	26/08/09	19/08/09	Mais alto 2008	Mais baixo 2008
Semente de girassol	EUA, descascado	US\$/ton	CIF Inglaterra	1600,00	1280,00	1600,00	1280,00
Óleo de amendoim	Todas as origens, refinados	£/ton	CIF Roterdão	-	1290,00	2300,00	1280,00
Óleo de semente de algodão	UEA, FOB Golfo	US\$/ton	Mai. de 2009	1080,00	1093,00	1165,00	825,00
Gergelim	Índia (<i>natural</i>)	US\$/ton	CIF Europa	1450,00	1400,00	2650,00	925,00
Óleo de coco cru	Origem ACP/Set.09	US\$/ton	CIF Roterdão	724,70	730,80	901,50	594,40
Copra	Filipinas	US\$/ton	CIF Roterdão	457,00	457,00	559,00	368,50
Gengibre seco	China	US\$/ton	CIF Europa	2400,00	2300,00	2400,00	2250,00
Óleo de gengibre	China	US\$/Kg	Spot China	36,00	33,00	42,00	26,00
Óleo de <i>lemongrass</i> (Balacate)	Cochin	US\$/Kg	Spot Cochin	14,00	14.50,00	18,50	14,00
Cera de abelha	Tanzania	US\$/ton	CIF Europa	5150,00	5150,00	5150,00	5150,00
Piri-piri (<i>bird eyes</i>)	África	US\$/ton	CIF Europa	*	*	*	*
Flocos de alho	Colheita actual	US\$/ton	C&F Europa	1000,00	1000,00	1000,00	1000,00
Mel	México, Yucatan	US\$/ton	CIF Europa	*	*	3450,00	3050,00
Açúcar branco	Futuros Set. 2009	US\$/ton	Bolsa LIFFE	550,00	549,40	577,20	346,80
Melaço	De cana	US\$/ton	CIF Europa	90,60	133,48	158,17	90,60
Chá	Good, BPI	US\$/Kg	Kenya	3,78	3,38	3,78	2,08
Chá	Good, PFI	US\$/Kg	Kenya	3,45	3,32	3,45	1,91

Termos utilizados: US\$ = US Dólar; £ = Libra esterlina; ton = tonelada; CIF = Custo, seguro e frete; C&F = Custo e frete; Spot = preço realizado no local; ACP = África, Caribe e Pacifico; Contratos futuros = são preços de contractos para uma data futura que são negociados entre compradores e vendedores nas respectivas bolsas agrícolas. **Fontes:** Public Ledger, B&P Group financial Services (Pty) Ltd., CBOT e FAO. **Compilado pela INFOCOM/DNC – MIC.**

* Não há dados



Editor: Ministério da Indústria e Comércio – DNC, Praça 25 de Junho nº 37, 2º Andar, Telefone: 21 352696/21352606 Fax: 21 431137

Direção: Jaime Victor Nicol's; **Produção:** INFOCOM.

Redação: Lúcia Dimene, Gabriel Muianga, Francisco Langa, Isabel Coutinho, Isabel Simango, Ivone Macuacua, José Maria e Márcia D. D. Ngoque